

## ABSTRACTS / RESÚMENES DE LAS PONENCIAS

### Session 1: The Uncanny, the Spectral and the Fantastic

### Sesión 1: Lo extraño, lo espectral y lo fantástico

Niles Gallery

Chair / Moderadora: Bailey Johnson (University of Kentucky)

Adriana Azucena Rodríguez (Universidad Autónoma de la Ciudad de México, Mexico)

Lo sobrenatural en la minificción

Abstract:

Propongo un análisis de algunos motivos de lo sobrenatural en la minificción (entes y acontecimientos imposibles en la realidad), para establecer una serie de efectos previstos por el autor o el texto. Como punto de partida, propongo la clasificación de Todorov sobre los géneros que recurren a elementos sobrenaturales en oposición a los realistas: lo extraño, lo maravilloso y lo fantástico. Asimismo, pretendo establecer las posibilidades metafóricas del uso de estos motivos. Como han mostrado las teorías de lo fantástico posteriores a Todorov, la metáfora epistemológica es viable en este modo expresivo (lo sobrenatural).

Claudia García (University of Nebraska at Omaha, USA)

Umbral e identidad en *Ajuar funerario*, de Fernando Iwasaki

Abstract:

Según lo que el peruano Fernando Iwasaki narra en el epílogo a la quinta edición de *Ajuar funerario*, es posible afirmar que esta colección de micro-relatos regresa creativamente a los terrores que "condicionaron" la infancia del autor (137). Se trata de una recreación que, enunciándose desde el tiempo del adulto y desde la inserción autoral en España, recupera oblicuamente el Perú de la infancia en sus múltiples temporalidades. Inscripta en la larga tradición de la sátira menipea (Bakhtin 114- 119), *Ajuar funerario* recurre a los dispositivos característicos de la microficción, como la mise en abyme, la intertextualidad y el humor, en su intersección con el relato de horror y el cuento fantástico, para "abarcarse con una mirada el principio y el final" y permitir el acceso a la "experiencia consciente" del nacer y del morir (Ette 39). Además, en su doble vinculación con Perú y España, los textos registran un arco, trayectoria o vectorización (Ette 60), que remite a los movimientos poblacionales de las últimas décadas y a su impacto tanto en la construcción de identidades como en la creación de categorías adecuadas para dar cuenta de estos procesos culturales.

En este trabajo sobre *Ajuar funerario* identificaré, primero, un grupo de textos que se definen en términos del espacio (el de la enunciación o el representado) plasmando tres dimensiones de lo espacial: el más allá, el umbral entre la vida y la muerte y el espacio-problema. Luego exploraré específicamente algunos textos del umbral. Mi lectura procurará demostrar que, al colapsar el espacio en un tiempo —el presente de la enunciación—, que bascula entre el antes (la vida, la vida de antes) y lo que le sigue (la vida después de la vida de antes), estos textos ensayan ficcionalmente aristas traumáticas de la identidad migrante.

Referencias

Bakhtin, Mikhail. *Problems of Dostoevsky's Poetics*. Minneapolis, London: U of Minnesota P, 1984.

Ette, Ottmar. *Del macroscosmos al microrelato. Literatura y creación –nuevas perspectivas transareales*. Guatemala: F&G Editores, 2009.

Iwasaki, Fernando. *Ajuar funerario* (2004). Madrid: Páginas de espuma, 2009.

JM. Persánch (University of Kentucky, USA)

Minificción desde el 'otro lado': Espectralidad y "the uncanny" en Alejandro Jodorowsky

ABSTRACT: En esta ponencia propongo un acercamiento a la minificción de Alejandro Jodorowsky desde los estudios de la espectralidad y, más concretamente, mediante el concepto freudiano del *uncanny*. Con ello esbozo algunos motivos, tendencias temáticas y juegos poéticos entre la presencia y la ausencia que Jodorowsky inserta en realidades fabuladas, ejerciendo una concepción literaria cercana a lo que Julio Cortázar se dio en llamar literatura fantástica desde "el otro lado". Para ello analizaré cómo Jodorowsky fusiona la fábula con lo extraño y lo fantástico en su minificción.

Daniel Rivera Peña (Berkeley College, USA)

Un fondo histórico para dos minicuentos: Marco Denevi y Enrique Anderson Imbert

Abstract:

"Historia fantástica", de Marco Denevi, refiere que un fray Jerónimo de Zúñiga relata la historia de un condenado a muerte que se escapó de su celda. Unos días antes de morir en la hoguera, el encarcelado pidió a los guardianes los materiales necesarios para armar un barco en miniatura encerrado dentro de una botella. La mañana en que lo fueron a buscar para llevarlo a la hoguera no lo hallaron. Los vecinos de celda dijeron que la noche anterior sintieron ruido de velas, el movimiento de remos y voces diciendo frases marineras.

En "Vértigos", de Enrique Anderson Imbert, presenta la historia de los monjes Jerónimo y Teodosio, que se quedan cautivados por el canto de un pájaro y los dos tuvieron experiencias diferentes y significativas luego del suceso.

El interés principal de este trabajo es demostrar cómo funciona lo fantástico partiendo de las tesis de Julio Cortázar sobre el tema. La propuesta es mostrar el elemento particular que abre la puerta a lo fantástico en cada uno de los mini cuentos.

## **Session 2: Cartographies of Microfiction: Beyond Spanish-Hispanic Boundaries**

### **Sesión 2: Cartografías de la minificción: Más allá de los confines del mundo hispano**

Niles Gallery

Chair / Moderador: Constantin Icleanu (University of Kentucky)

Margaret Stefanski (Canisius College, USA)

Voces dispersas: El microcuento en los diarios de Edward Stachura

Abstract:

Edward Stachura nació en 1937 en Pont-de-Chéruy, en una familia polaca afincada en Francia. También conocido como Sted... "un poeta total, una leyenda, un artista trágico", aparece en el panorama de la contracultura de los 60 como un fenómeno completamente genuino. Era sobre todo poeta y traductor de Borges, Onetti, Cortázar, García Márquez y de la poesía francesa, pero también escritor de prosa de la más variada índole. Escribió novelas y ensayos, cuentos y 'diarios de viajes'. Me enfocaré en estos últimos, genéricamente inclasificables, reunidos bajo el título de Dzienniki: Zeszyty podróźne I (Diarios: Cuadernos de viaje I) y Tabula rasa. Z wypowiedzi rozproszonych (Tabula rasa. Voces dispersas) que abarcan los años entre 1966 y 1976. Desdibujando las fronteras entre lo ficticio y lo autobiográfico, ayudado por el alter ego de Michał Kałny, intercaló miniaturas literarias que serán el foco de este trabajo. Encuentro en estas pequeñas prosas independientes en su contenido y estructura genérica, esparcidas a manera de un almanaque de datos, noticias y escritos de diverso carácter--la concisión de un minicuento surgida de la intertextualidad y la fragmentación de la realidad presentada; la ocurrencia de una gregería; y la ironía, el cinismo que ponen a la vista el desencanto existencialista en toda su alienación, danza entre la vida y la muerte, y un cuento y una vida inacabados a propósito. Stachura se suicida a los 41 años, sufriendo de una depresión aguda.

Kristín Guðrún Jónsdóttir (Universidad de Islandia, Iceland)  
La minificción hispana en Islandia

**Abstract:**

En las últimas décadas la minificción hispana ha ido cobrando cada vez más importancia, tanto entre escritores como estudiosos del género. Pero no se ha limitado a países hispanohablantes, se encuentra ya fuera de ese ámbito, ha viajado al norte, incluso a Islandia donde ha aparecido mediante traducciones al islandés.

Si exceptuamos seis textos breves de Darío, Cortázar y Borges, el microcuento hispano solo se ha conocido en Islandia desde hace menos de una década. Sin embargo, otros textos cortos traducidos de español, como el cuento, fueron publicados desde finales del siglo XIX en periódicos y revistas literarias.

En la ponencia se dará un breve repaso de la traducción de la literatura hispana al islandés dando énfasis en la minificción, pasando además por el cuento.

Julio María Fernández Meza (Instituto Tecnológico de Monterrey, Mexico)  
El cuchillo sin hoja al que le falta el mango

**Abstract:**

Georg Lichtenberg fue un polígrafo. En vida, sus escritos abordaron la ciencia y la literatura, pero sus cuadernos de aforismos fueron publicados de manera póstuma. Proponemos a este polígrafo alemán del siglo XVIII como autor de minificciones aun cuando no concibió así tales textos. Esa consideración puede arrojar luz cuando menos en dos sentidos: por un lado, es posible apreciar e interpretar sus aforismos como textos breves que comparten las características sustanciales de la minificción, y no sólo en términos de brevedad, como son el uso de la ironía y el implicar más que enunciar diversos elementos narrativos tales como planteamiento de la situación, anécdota, personajes; por otro, permite evaluar un género milenario como el aforismo mediante los mecanismos hermenéuticos de la minificción, en comparación muy recientes. A lo anterior debe sumarse la mediación de Juan Villoro pues gracias a su traducción los lectores de habla hispana han podido adentrarse en la obra literaria de Georg Lichtenberg. Por lo tanto, nuestra propuesta sería pertinente como eje de estudio tanto en "Formas artísticas breves a través de la historia" como en "La minificción fuera del ámbito del español", habida cuenta de lo indicado en torno del aforismo, lo cual en Lichtenberg sugiere una ruptura porque suele evitar la conclusión moralizadora; como a la par permite interpretar su obra (en su momento concebida como crítica de su contexto y como una suerte de autobiografía) desde parámetros nuevos. Estudiar los aforismos de este polígrafo a partir de estas premisas no sólo actualiza sus textos sino que evidencia uno de tantos antecedentes de la forma breve en un ámbito en el que Julio Torri, Juan José Arreola y Augusto Monterroso, entre otros, son analizados como autores canónicos de minificción.

Barbara Fraticelli (Universidad Complutense de Madrid, Spain)

Una cartografía de la minificción en el ámbito románico contemporáneo: propuestas literarias desde Portugal, Italia y Rumanía

**Abstract:**

En este trabajo se analizan las propuestas literarias en formato extremadamente reducido en los países que conforman el espacio cultural románico. La difusión de este género contemporáneo ha tenido en la Europa románica un desarrollo mucho más tardío que en el ámbito español e iberoamericano; sin embargo, en estos últimos años se está configurando como alternativa a la narrativa y ensayísticas tradicionales, como demuestran las obras de autores ya consagrados de la talla de Gonçalo M. Tavares (Portugal), Ana Blandiana y Matei Pleşu (Rumanía) y jóvenes emergentes como Elia Elia, Piergiorgio Paterlini o Eugenia Serafini (Italia), al margen de los

innumerables concursos convocados a través de la Red, cuya calidad no siempre está contrastada.

El microrrelato (también llamado micronovela y asociado a los principios de la física cuántica) y el microensayo de los mencionados autores, publicados en formatos tradicionales, es decir en soporte papel y no en soporte digital, por las mayores editoriales de sus respectivos países (Einaudi, Caminho, Humanitas), a pesar de la inmediatez de la lectura, plantean en el lector la necesidad de una formación cultural sólida para poder captar la riqueza del mensaje y la tupida red de significados y referencias intertextuales que se teje en sus (escasas) líneas.

Estos textos, además, aportan una concepción novedosa en sus respectivos ámbitos literarios nacionales y contribuyen a la construcción y definición de una arquitectura verbal que modifica sustancialmente el género del relato corto y del ensayo en su apariencia tradicional, en todos los países mencionados.

### **Session 3: Guest Speakers: Theories of Microfiction**

#### **Sesión 3: Conferenciantes invitados: Teorías de la minificción**

Niles Gallery

Introductions / Presentaciones: Gonzalo Hernández-Baptista (University of Kentucky)

Lauro Zavala (Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, Mexico)  
La minificción y la teoría de lo fantástico

Juan Armando Epple (University of Oregon, USA)  
El nanopolicial

### **Session 4: Select Readings and Conversation with Kentucky Writers of Microfiction**

#### **Sesión 4: Lecturas selectas y diálogo con escritores de Kentucky**

Niles Gallery

Note: All readings are in English. / Nota: Las lecturas son en inglés.

Introductions / Presentaciones: JM. Persánch (University of Kentucky)

Gurney Norman – Lexington, Kentucky  
J. Patrick Allen – Danville, Kentucky  
Steve Álvarez – Lexington, Kentucky  
Jeremy Paden – Lexington, Kentucky  
Julia Johnson – Lexington, Kentucky

### **Session 5: Reinscribing the Writer in Microfiction**

#### **Sesión 5: Cómo reinscribir al escritor en la minificción**

Niles Gallery

Chair / Moderadora: Irene Chico-Wyatt (University of Kentucky)

John Proctor (Manhattanville College, USA)

The List and the Story of Our Lives: Essaying History in Short Form

Abstract:

History remembers essayists not because they represent their respective periods, but because they transcend them. Their literary personalities, though, are determined by their formal choices, and their immortality lies just as much in the formal common denominators every generation shares.

In his 1991 study *Reorienting Rhetoric*, John O'Banion channels Kenneth Burke's theory into the dialectic of systematic thought (list) and narrative thought (story). Or, to put it more simply, while we are all storytellers, we're also all listers. As an essayist who works extensively in short forms, I've found this dichotomy elucidating in thinking about my craft. Neither the list nor the story is necessarily the domain of short-form essaying, and in fact most writing, whatever its length, employs both. Their purposes are reciprocal, and the success of any piece of short-form nonfiction is many times dependent on their successful interweaving.

This paper presents a brief timeline of this reciprocal dialectic at work, primarily in nonfiction. Starting with pre-Twentieth Century examples like the *Pillow Book* of Sei Shonagon, essays of Michel de Montaigne, Christopher Smart's *Jubilate Agno*, and Friedrich Nietzsche's eclectic work, I then show the flowering of the Twentieth Century through this lens, including F. Scott Fitzgerald's late-life lists and essays, Italo Calvino's OCD fable collection *Invisible Cities*, Jorge Luis Borges' meta-essays, and Natalia Ginzburg's list-essay "He and I." Finally I bring us into the present while looking to the future with work by contemporary writers including Eula Biss, David Shields, Wayne Koestenbaum, Jenny Ofill, and Clifford Chase, all of whom play with the dialectic in their respective work.

William César Guillén Padilla (Director de Sumeria Editores y Editorial Rayoa, Peru)  
Arquitectura del micro cuento: visión del autor

Abstract:

El encuentro entre autor y lector se da a través del texto. Comunicación unilateral, sí; pues el lector no puede refutar directamente al autor. El escritor se impone, sin obligatoriedad, con su obra; sin embargo, el lector va más allá: lo que encuentra en el texto no necesariamente es lo que el autor propone. Empero, la arquitectura construida por el creador es la base fundamental para el éxito de este encuentro.

La prioridad de los estudios redunda en textos y lector; en menor medida se explica la función del escritor de minificción. Su voz se hace necesaria para formar un entendimiento cabal de este proceso.

¿Cómo construir una obra de minificción, específicamente un micro cuento? ¿Cómo hacer que el lector se enlace con el creador a través de símbolos y códigos que determinen atención, gozo, comprensión y reflexión? ¿Dónde radica el punto de quiebre y cuál es su importancia en la construcción minificcional? Preguntas que el autor podría responder a partir de su propia vivencia, pues la obra es su producto y el lector su tamiz para ir más allá de un encuentro convencional. La adecuada arquitectura del texto determina la acogida que pueda darle el lector atento a la estructura propuesta.

Tanto para el lector como para el escritor la experiencia vivida es fundamental en el resultado que pueda ofrecer el texto, además del ejercicio y talento que se tenga para asimilarlo. El texto, como producto de la capacidad inventiva de su creador, puede atrapar al lector en la medida de su buena construcción, o, por el contrario, alejarlo.

La cimentación arquitectónica del texto minificcional, a partir de la práctica y técnica del autor, se hace necesaria para armar un escenario favorable para su lectura y perdurabilidad literaria.

Eduardo Vardé (Universidad de Buenos Aires, Argentina)  
Desde la otra orilla, visión de un microcuentista compulsivo

Abstract:

Hacer microficción es un desafío difícil, encontrar la palabra justa puede llevar un tiempo demasiado extenso, muy poco «wow, mirá lo que me salió, cachetazo en la frente y sonrisa». Pero con el paso de errores y correcciones, el proceso se internaliza y realidad y ficción comienzan a mezclarse en un cóctel pe-li-gro-so donde todo se ficcionaliza. Un claro ejemplo de Autoficción es Vocación: Hay personas que pasan su vida buscando entre miles de galletitas y nunca encuentran su Vocación.

Parado frente a decidir qué de eso es literatura, busco una luz de Universalidad, sin dejar de pensar que el Bagaje colectivo de cada cultura es diferente. Entonces si hablo de "dinosaurios" sólo quienes conozcan el tema de Charly podrán entender el juego de palabras que, como una secuencia de fotos, regresa toda la etapa de crueldad y asesinatos realizados por la dictadura militar Argentina. Los demás se irán con Monterroso. Cómo resolver esta problemática, aún no lo sé.

Busco adaptar el registro para que sea significativo, cómplice, interactivo. Poder agarrarlos de los pelos, meterlos dentro del cuento y mojarles la cara. Porque la capacidad de encajar universos y universos dentro de su propio universo y llevarles a todos los puntos y decirles que abren los ojos y están de este lado, o los cierran y están de aquel, es el talento del microcuentista.

Existen miles de recursos, pero la cosa es más simple, como esta voz de barrio, que puede hablarle a un pibe de 15 años en un aula de Moreno y haga que le guste la idea de escribir y leer. Incluir y sumar. Para mi humilde perspectiva tiene que ser así, cómplice y breve, y en lo posible "Dos veces breve".

## **SESSION 6: Microfiction and Its Pedagogical Application**

### **Sesión 6: La vocación pedagógica de la minificción**

Fine Arts Library, Room 1

Chair / Moderadora: Heather Campbell-Speltz (University of Kentucky)

Graciela Suárez Noyola (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico)

Minificción e intertextualidad en el aula. Proyecto de innovación docente para la práctica de la escritura creativa en el bachillerato

#### **Abstract:**

El objetivo de este trabajo es la reflexión y el análisis de algunos rasgos distintivos de minificciones escritas a partir de estrategias basadas en procesos de intertextualidad e intermedialidad para alentar la creación literaria en un grupo de estudiantes de Educación Media Superior. Se trata de un proyecto de innovación docente sustentado en el estudio de la minificción y de la intertextualidad, y en sus amplias posibilidades didácticas. Lauro Zavala afirma que la minificción por naturaleza tiene una vocación pedagógica porque, entre muchos otros aprendizajes, permite educar en la práctica de la interpretación y de la creación de la escritura. En este proyecto, la minificción no sólo constituyó un instrumento didáctico propicio para la enseñanza de la literatura, sino que impulsó a los estudiantes a intervenir los textos para ser cocreadores de nuevos textos, para ser constructores de nuevas significaciones. Por otro lado, La escritura de minificción permitió aprovechar la imaginación y el talento de los estudiantes para poner en juego sus competencias intertextuales de tal forma que descifraron significados claves o experimentaron determinados estímulos estéticos o emocionales, plantearon estrategias de confrontación cultural y procesos de creación que implicaron actividades de síntesis, abstracción y reconocimiento.

Los resultados mostraron que las estrategias basadas en procesos de intertextualidad incitaron la creación de minificciones como un trabajo intelectual plenamente consciente, promovieron el conocimiento de diversos códigos culturales y colaboraron en el mejoramiento de habilidades lingüísticas. Tales estrategias posibilitaron, asimismo, el trabajo en los terrenos de la intermedialidad, la autoironía y la metaparodia, como podrá comprobarse en los ejercicios minifccionales presentados y, finalmente, demostraron que el ejercicio libre de la creatividad,

especialmente en el ámbito de la escritura, es siempre una vía para la liberación de las potencialidades cognitivas de los estudiantes.

Dina Grijalva (Universidad de Salamanca, Spain)

Recursos retóricos en microficciones de Julio Cortázar y Luisa Valenzuela y su idoneidad para analizar en el aula

Abstract:

Algunas de las minificciones de Julio Cortázar y Luisa Valenzuela son excelentes muestras de cómo los textos narrativos breves pueden llegar a concentrar en un espacio mínimo una variedad de recursos retóricos y eso hace de estos textos un medio idóneo para estudiarlas en el aula. Me interesa destacar cómo en estas escrituras tan quintaesenciadas se pueden expresar e iluminar zonas antes escritas solo en textos narrativos de mayor extensión.

Analizo en particular minificciones de los dos autores argentinos en donde está presente –con diversos matices- el erotismo. Ello nos permite ver que el microrrelato puede abordar diversos temas, entre ellos el del deseo, el placer y el encuentro de los cuerpos.

Analizo también cómo algunos capítulos de novela, como el 7 y el 68 de Rayuela, de Julio Cortázar y el titulado “Juguemos al fornicón”, que forma parte de El gato eficaz de Luisa Valenzuela, pueden ser leídas y estudiadas como minificciones.

Algunos de los recursos retóricos que abordaré serán: la elipsis, imágenes sensoriales, juegos de palabras, creación de nuevas palabras, y la enorme importancia que adquiere en las minificciones analizadas la participación del lector (un lector confabulado, para recordar a Juan José Arreola) para completar el sentido sugerido, todo enmarcado en el cuidado extremo y fervor por el lenguaje que manifiestan estos dos hacedores de minificción.

### **Session 7: Typologies and Configurations of Microfiction**

### **Sesión 7: Tipologías y configuraciones de la minificción**

Niles Gallery

Chair / Moderadora: Ruth Brown (University of Kentucky)

Xaquín Sabarís (Universidade do Minho, Portugal)

El microrrelato se hace mayor: las antologías como instrumento canonizador de la microficción

Abstract:

Las narraciones breves o hiperbreves han constituido una modalidad literaria cultivada en diferentes épocas y literaturas; sin embargo, en los inicios del presente siglo, ha sido el momento en que ha concitado un mayor interés crítico, académico y editorial.

En el centro de la discusión crítica y teórica acerca del microrrelato se ha situado el debate acerca de su condición genérica, adscrita o no al cuento, o su relevancia dentro del campo literario. Por ello, esta comunicación, pretende contribuir a la definición teórica de la microficción, analizando las antologías de microrrelatos publicadas en España, a partir de las estrategias sistémicas, observadas en cada una de ellas: posicionamiento del antólogo, opciones editoriales, criterios de selección y finalidades (explícitas e implícitas).

Raúl Brasca (Writer and independent scholar, Argentina)

¿Qué antologamos cuando antologamos microficción?

Abstract:

El trabajo registra las reflexiones de un antólogo ante las dificultades que tiene para poner en palabras su criterio de selección. Sabe que ese criterio existe porque lo aplica intuitivamente con relativa facilidad y sus compilaciones son identificables por los lectores. En busca de ayuda, acude a algunas de las teorías existentes y las confronta con los textos que selecciona. Se

establece así un diálogo en el que, inversamente a lo que sucede en la investigación dirigida a la formulación teórica, son los textos los que interrogan a la teoría. Las respuestas que obtiene no son categóricas ni resuelven su problema; sin embargo, juzga que la reflexión ha sido redituable: ha encontrado alternativas posibles a sus dudas y le han surgido nuevas preguntas.

Laura Elisa Vizcaíno (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Colorín colorado, ¿este cuento se ha acabado?

Abstract:

El texto apenas comienza cuando ya se está terminando, presenta un final sin antes haber desarrollado un inicio. ¿De qué están hechos los finales en la minificción?

El presente trabajo pretende estudiar cuatro tipos de finales que acontecen en la minificción: vuelta de tuerca, que el lector descubra de quién se está hablando como una especie de adivinanza, la imagen poética, y la unión de un hiper-texto con un hipo-texto. Para esto se tomarán ejemplos de minificciones representativas de autores latinoamericanos que han explorado diferentes formas de finalizar.

Todo esto con la intención de rescatar una de tantas perspectivas lúdicas que tiene la minificción para construirse. Muchas veces se piensa que un final debe concretarse con una historia acabada, o con el término de un viaje; pero la minificción juega con los finales convencionales para revertirlos, juega con las distintas posibilidades que tiene para finalizar, presentando textos innovadores que no sólo desestabilizan las formas de concluir, sino también las formas de narrar. Por lo que algunas de las conclusiones de este trabajo nos harán reflexionar sobre los cambios y aportaciones que la minificción ha hecho en la narración convencional, así como el aumento de exigencias que tiene el lector frente a este tipo de narraciones mínimas.

Ihoeldis Rodríguez (Universidad de La Habana, Cuba)

Ficción dactilar. Tradición e innovación en los primeros hiperbreves cubanos por SMS

Abstract:

Este estudio toma como muestra 250 textos participantes en las dos primeras ediciones del Concurso Nacional de Microrrelatos por SMS «Mancuspia+53», de Cuba, cuya creación en 2013 inaugura el espacio de la nanoficción electrónica en dicho país.

Nuestro objetivo es describir este cuerpo textual iniciático, desde el punto de vista de las estrategias narrativas que utilizan los autores para resolver sus historias. Concretamente: observar cómo usan las estrategias tradicionales de la minificción (condensación y elipsis extremas, humor, hibridación genérica, intertextualidad, final inesperado...), e identificar qué nuevas estrategias emergen desde esta zona particular de la narrativa hiperbreve cubana. Para ello se tendrá en cuenta la mediación de factores tecnológicos y culturales asociados a la actividad cotidiana del intercambio de mensajes de texto, en tanto contexto de producción, distribución y recepción de los nanocuentos. La pregunta clave es: ¿Cómo esos factores dejan de constituir limitaciones o variables del contexto para incorporarse al arsenal de recursos narrativos que utilizan los autores? Aquí hablamos de aspectos como la restricción del espacio (sólo 160 caracteres), las innovaciones ortográficas y gramaticales típicas del código SMS o textese; la parodia y/o asunción del mensaje de texto como formato propicio para la narración, y la reflexión metaliteraria sobre este tipo de escritura electrónica, entre otros.

Tomando como referencia fundamental la tradición investigativa en el campo de la minificción, nuestro marco teórico incluirá diversos estudios sobre textese. La exposición seguirá una lógica de representatividad en términos cuantitativos pero incluyendo tendencias menos observadas o casos específicos. Las descripciones serán ejemplificadas con nanocuentos que resulten ilustrativos.

**Session 8: Sound and Audiovisual Microfictions**  
**Sesión 8: Minificciones sonoras y audiovisuales**



Fine Arts Gallery - Room 1

Chair / Moderador: Matt Losada (University of Kentucky)

Ricardo M. Haye & Stella Maris Poggian (Universidad Nacional del Comahue, Argentina)  
Minificciones en los medios. Una sociedad con ventajas compartidas

Abstract:

Los medios de comunicación exhiben una prodigiosa capacidad para el relato. Eso ocurre con los tradicionales y también con los que utilizan los dispositivos ofrecidos por las nuevas tecnologías. Su confluencia con la microficción resulta funcional a ambas partes. A los medios los nutre conceptual y estéticamente y a las miniaturas narrativas les permite un contacto directo con amplias audiencias. Por otra parte, el público se enriquece con la propuesta y se beneficia de las audacias expositivas que reconfiguran los relatos sin hacerles resignar brevedad ni intensidad expresiva. Propondremos ejemplos y reflexionaremos acerca de las destrezas receptoras que hemos ido incorporando a lo largo del tiempo. Esas habilidades hoy nos permiten disfrutar de experimentaciones que, despojadas de su condición de transgresiones superfluas, propician la generación de microficciones sonoras y audiovisuales bien logradas y atractivas.

Raúl Miranda (Agrupación Minimale y Facultad de Artes de la Universidad de Chile, Chile)  
MINIMALE: De la apropiación visual a la minificción documental

Abstract:

Este texto no pretende ser un análisis de obra, sino que una presentación temática de trabajos audiovisuales derivados de un proceso de investigación documental. Es así, que entre el 3 de diciembre del 2013 y el 2 de marzo de este año, se presentó en la Sala Chile, del Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago (MNBA), la video instalación (A) PROPOSITO. Exposición de 12 cortometrajes digitales de Raúl Miranda y la agrupación Minimale; estas obras transdisciplinarias establecen un nexo entre la cita y apropiación literaria y la creación piezas audiovisuales breves, cuyo referente formal es el cine y música de los años 30. Dichos cortometrajes pretenden instalar en la memoria de Chile, la figura del artista Enrique Riveros, quien fuera protagonista de "La Sangre de un Poeta", film Jean Cocteau (Francia, 1930). Riveros es figura olvidada, desclasada, una fisura en el discurso identitario e historia oficial de la oligarquía y la cultura chilena del siglo XX.

Javier Oswaldo Moreno Caro (Universidad La Gran Colombia, Colombia)  
It's a Mad, Mad, Mad Cartoon. Para un análisis transtextual de la minificción audiovisual

### **Session 9: Microfiction Scenarios in Their Historical Context** **Sesión 9: Visiones panorámicas de la minificción a través de la historia**

Niles Gallery

Chair / Moderador: Aníbal Biglieri (University of Kentucky)

Carmen Saen de Lasas (Lehman College-CUNY, USA)  
La Floresta española de Melchor de Santa Cruz o los antepasados renacentistas del microrrelato actual

Abstract:

La Floresta española de Melchor de Santa Cruz o los antepasados renacentistas del microrrelato actual

En 1574 el escritor toledano Melchor de Santa Cruz de Dueñas publica en su ciudad natal un texto que lleva como título *Floresta española de apotegmas o sentencias, sabia y graciosamente dichas, de algunos españoles*. Este repertorio de apotegmas se imbrica dentro de un género más amplio, el de las colecciones de relatos breves de la Europa renacentista, cuyos autores reelaboran o imitan aquellas que los humanistas escribieron en lengua latina. Y es que Santa Cruz, además de incluir en su repertorio apotegmas o dichos de personajes famosos, introduce también numerosas *facetiae* o relatos, en su mayoría jocosos, que tenían un mayor desarrollo narrativo, y en los que insertaba con facilidad apotegmas de gran agudeza. En mi ponencia me propongo analizar en qué medida los relatos breves de la *Floresta* prefiguran lo que conocemos hoy en día como microrrelato, y qué elementos innovadores aporta Santa Cruz a la tradición en la que se ubica su obra.

Nicasio Urbina (University of Cincinnati, USA)

La minificción en la literatura nicaragüense contemporánea

Abstract:

La explosión mundial de textos de minificción ha contagiado también a Centroamérica, donde se ha dado una interesante proliferación de minicuentos. En el 2004 Jorge Eduardo Arellano publicó una *Antología de Minificciones de Nicaragua* (Managua: Academia Nicaragüense de la Lengua) antología que empieza con el cuento de Rubén Darío, "Febea". Edgar Escobar Barba se ha dedicado en los últimos años a fomentar el minicuento, convocando a concursos y editando antologías. En 2005 publicó su *Antología del mini cuento nicaragüense* (Managua: Horizontes de palabra). En este trabajo voy a analizar la producción de minicuentos en Nicaragua con especial atención a la producción de los últimos 10 años, analizando la producción de las generaciones más jóvenes y la explosión de minicuentos en internet. Me interesa explorar de qué forma el minicuento se ha adaptado a las necesidades y prisas de la vida moderna. La facilidad de su distribución por medio de chats, de mensajes de texto y de twits. Finalmente discutiré su relación con las otras formas breves que le rodean (el prosema, el aforismo) y trataré de situarlo dentro del espectro de los géneros literarios.

Bruno Silva Rodriguez (St. Catherine's College, University of Oxford, United Kingdom)

Brevity and Micronarratives in Portuguese Modernism

Abstract:

Although one finds hardly any examples of extreme brevity and narrative coinciding prior to the 20th century in Portugal, some views and works published by the founding members who would go on to form the first Modernism group in the country did in fact begin to point in that direction. Accordingly, this paper intends to show that brevity was highly regarded as an essential element for prose writing amongst the movement's main figures such as Fernando Pessoa, Mário de Sá-Carneiro and Almada Negreiros, and, moreover, that it resulted in some of the briefest stories ever written in Portuguese literature. In particular, it will be suggested that some of Almada Negreiros' texts from the periods of 1914-1915 and 1920-1921 may be seen as *avant la lettre* examples of what in the Hispanist world have been defined as microrrelatos (I shall suggest the equivalent in Portuguese should be micronarrativas). These texts are surely the first cornerstones of a practice that would remain marginal in the following decades, despite a select group of enthusiasts, until Ana Hatherly's *Tisanas* (1969) and Mário-Henrique Leiria's *Contos do Gin-Tonic* (1973) were to rekindle Almada's spark and create new momentum that would eventually lead to the establishment of micronarrativas in Contemporary Portuguese Literature.

Jeremy Paden (Transylvania University, USA)

Manuel del Cabral: Entre el poema en prosa y el microrrelato

**Abstract:**

La reciente publicación de *El columpio de los sonámbulos* (2011), antología de minificción dominicana editada por Fari Rosario que recopila 128 cuentos de 38 autores, marca la popularidad de este género dentro de la producción literaria de la isla. De los autores reunidos Manuel del Cabral se podría considerar como el padre del microcuento dominicano. En libros como *Los relámpagos lentos* (1966) y *Cuentos cortos con pantalones largos* (1979, 1981), desarrolla una prosa breve que reside entre el cuento y la parábola. Pero la experimentación de Manuel del Cabral con la prosa empieza bien antes de la década de los sesenta. De hecho, en 1945, mientras residía en Buenos Aires, Del Cabral publicó *Sangre mayor* y *Chinchina busca el tiempo*, dos libros que exploran las posibilidades del poema en prosa. Luego en 1956 publica *Treinta parábolas*, otra colección de prosa breve clasificada dentro de sus escritos poéticos. Pero al sacar a luz su colección de microrrelatos *Cuentos cortos con pantalones largos* reúne en ella varias de las parábolas contenidas ya en la colección de poemas en prosa de 1956. Si las parábolas llegan a clasificarse como minificción, las prosas de *Chinchina*, libro que se inspira en *Platero y yo* de Juan Ramón Jiménez, se recopilan en *Poemas de amor y sexo* (1974) y luego en el poemario *Antología tres* (1987). Parte de esta fluidez clasificatoria, el que algunos textos en prosa sean catalogados como poesía y otros, a posteriori, como microrrelatos, tiene que ver con la aparición de nuevos géneros, especialmente géneros híbridos, como el poema en prosa o el microrrelato. Lo que me interesa en esta ponencia es examinar las diferencias entre los textos de prosa breve en la obra del poeta dominicano para ver si hay aspectos estilísticos hagan que algunos sean reclasificados microrrelatos y otros sigan considerados como textos poéticos.

**Session 10: Creative Writers Panel Discussion on Microfiction  
(Dept. of English, University of Kentucky)**

**Sesión 10: Escritores de minificción en lengua inglesa conversan sobre la minificción  
(Depto. de Inglés, University of Kentucky)**

Niles Gallery

Note: Discussion in English. Nota: La conversación es en inglés.

Organized and Chaired by Julia Johnson, Director of the Creative Writing Program (English Department, University of Kentucky, USA)

Julia Johnson

**Abstract:**

Four University of Kentucky Creative Writing faculty will discuss many elements of the wonderful genre of micro-fiction, including some discussion of the own current and past projects in the genre of micro-fiction. Presenters will also discuss particular favorite works of micro-fiction used in teaching creative writing.

Manuel Gonzales

Da Maris Hill

**Abstract:**

Micro-fiction offers an intimate look at a complex journey. In some surrealist fiction, particularly jazz writing, micro-fiction may be similar to improvisational solos or a musician's riff. My current project is a novel entitled *Willows in the Spring*; in this project the epistolary form is disrupted by medical forms, photos, and prison intake forms. It can be read as a collage of micro-fiction or improvisational solos, because it is primarily composed of personal letters. As a jazz writer, I use these microfictions to illustrate the specificities or larger themes in the novel."

Hannah Pittard

Abstract:

Think of your favorite short story. Likely, there's a story within that story. Maybe more. (Donald Barthelme's "Chablis" tells the story of a neurotic husband. The husband, our narrator, tells us several stories of his own. They include a trip to the pound, an outing with his daughter, a drunk driving accident from his youth, an imagined night in the future when a dog – that he doesn't yet own – goes missing. The story is three pages long, depending on which edition you own. In the New Yorker, it's a single page.) Novice writers often think they don't know how to tell a story. But if you ask the same person to provide an anecdote, she almost always can. 'What happened today?' you might ask. 'Did you see something unusual?' Provide a context, explain the event, and you have an anecdote. Ta-da! You also have a miniature story. Anecdotes – how we craft them, what details we think are important – reveal so much about our personalities. In the same way, micro fiction (in this case, fiction imbedded in larger fiction) often reveals the meaning, themes, and attitudes of our stories.

Having an end in sight has always helped me as a fiction writer. My first few attempts at writing a novel (after years of publishing only short stories) were disasters. It was only once I began approaching each chapter as a sort of freestanding story that I was able to tackle the longer format. The shorter the chapters, in fact, the swifter and better my writing. Whether writing comedy or tragedy, the punchline is almost always what I'm after.

Andrew Ewell

### **Session 11: Theoretical Aspects of Microfiction**

#### **Sesión 11: Aspectos teóricos de la minificción**

Fine Arts Library, Room 1

Chair / Moderadora: Lucía Montás (University of Kentucky)

Ary Malaver and Luis Correa Díaz (University of Georgia, USA)

Microrrelato y nanofilología. Dos enfoques nanofilológicos (ascendente y descendente) para entender la escritura mínima(lizada)

Abstract:

La nanofilología es una disciplina propuesta por Ottmar Ette para atender el estudio del microrrelato en la literatura así como el de otras expresiones mínimas en campos como el cine, el teatro y otros. Adoptando un enfoque interdisciplinario, la nanofilología busca también investigar las interrelaciones entre las formas mínimas y sus contrapartes más extensas. En cuanto campo de estudio en formación, este trabajo busca contribuir al desarrollo de la nanofilología a través del examen de la siguiente cuestión: ¿es lo mínimo en la microficción literaria mera miniaturización? Inspirados en los dos movimientos que la nanotecnología adopta en la manipulación de la materia, proponemos que la miniaturización es tan solo uno de los dos enfoques posibles en la microficción. El enfoque descendente (top-down) exhibiría microrrelatos que manifiestan una reducción (miniaturización) del paradigma tradicional narrativo (introducción-nudo-desenlace); mientras que el enfoque ascendente (bottom-up) presentaría partículas mínimas que requieren del input exterior (un "wreader"; un lector-escritor) para completar una secuencia preconfigurada (construcción) que puede o no ajustarse al esquema de narración tripartito tradicional. Estos dos fenómenos se observarán en algunos textos pertenecientes, entre otros, a los siguientes autores: Alejandro Jodorowsky, Beatriz Pérez-Moreno, Juan Pedro Aparicio y Guillermo Samperio.

Palabras clave: microrrelato, nanofilología, miniaturización, nanotecnología, enfoque ascendente (bottom-up), enfoque descendente (top-down).

Erick Vásquez Guevara (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Peru)

La minificción: un nuevo género literario

Abstract:

Después de más de treinta años de estudios e investigaciones sobre la minificción, diversos teóricos concentraron su atención en el análisis de sus características; no obstante, aún subsiste un debate crucial: ¿la minificción es un género literario?, ¿es la minificción un subgénero literario del cuento?, y ¿la minificción es un nuevo género literario? Algunos teóricos han señalado que la minificción es un género literario entendiéndola desde una perspectiva posmoderna, mientras que otros teóricos señalan que la minificción es un subgénero literario del cuento. En ese sentido, la investigación que se expone evalúa los argumentos expuestos en torno al estatuto genérico de la minificción con la finalidad de demostrar que esta modalidad textual sí constituye un género literario desde la perspectiva de la teoría de los géneros literarios.

Antonio Rivas (Université de Neuchâtel, Switzerland)

El todo y las partes: microrrelato y serialidad

Abstract:

Entre los rasgos posibles para la autonomía genérica del microrrelato se ha señalado la relación que las unidades microtextuales guardarían con la obra en la que se integran y, por tanto, su capacidad para generar una doble lectura: en tanto unidad discreta (narración cerrada) y, simultáneamente o no, en tanto parte de un conjunto. A esta segunda posibilidad se refieren críticos como Laura Zavala (2001, 2004), Gabriela Tomassini (2006) o Basilio Pujante Cascales (2010), que conceden al microrrelato la potencialidad de una articulación de conjunto exclusiva. Así, si bien se ha reconocido el parentesco con "el ciclo" en los cuentos o con la estructuración de ciertos poemarios, se establece que el libro de microrrelatos cuenta con una capacidad distintiva de organización (o cotextualidad) que puede acarrear una ambigüedad genérica así como la presencia simultánea de operadores de lectura contrapuestos (discontinuidad y continuidad; isotopía o heterotopía).

El objetivo de nuestro trabajo será, por tanto, revisar las propuestas teóricas en torno a este aspecto para, en un segundo momento, determinar en qué medida la estructura seriada configura un rasgo distintivo (o genérico) del microrrelato. Por otra parte, intentaremos abundar en la relación de este aspecto con la estética contemporánea (Tomassini, 2006), esto es, concebir la conculcación (o ambigüedad) de la unidad como un ensayo de una nueva organicidad de la obra literaria. Con esta intención examinaremos asimismo obras como *Microquijotes*, de Juan Armando Epple, *Ajuar funerario*, de Fernando Iwasaki, *Días imaginarios*, de José María Merino o *Casa de muñecas*, de Patricia Esteban Erlés.

## **Session 12: Select Readings and Conversation with Guest Writers**

### **Sesión 12: Lecturas selectas y diálogo con escritores invitados**

Niles Gallery

Introductions / Presentaciones: Aníbal Biglieri (University of Kentucky)

Ginés Cutillas (Spain)

Microrrelatos, el equilibrio del mundo

Guillermo Samperio (Mexico)

De la ficción y sus brevedades

Raúl Brasca (Argentina)

Las gemas del falsario: Breves y descomprimidas

**Session 13: Word, Sound, and Image in Microfiction**

**Sesión 13: Imagen, sonido y palabra en la minificción**

New Student Center 206

Chair / Moderadora: Carmen Moreno-Nuño (University of Kentucky)

José Camarena (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico)

Álbum, álbum, álbun. Un estudio de minificciones ecfásticas

**Abstract:**

El estudio de la minificción permite, por su actualidad y por su novedad teórica, acercarse a otras modalidades discursivas para plantear nuevos acercamientos críticos y analíticos. La ecfasis, por su lado, se ha erigido como un modelo atractivo y efectivo para estudiar la relación entre la imagen y la palabra, y entre las artes plásticas y la literatura. Al combinar estos dos conceptos en un estudio práctico y experimental, es posible abordar algunas modalidades discursivas como lo son la potencia descriptiva, la referencialidad, la metaficción y la intertextualidad.

En este trabajo propongo un análisis de textos brevísimos de autores como Juan José Arreola, Eduardo Galeano, Ángel Olgoso, Julio Cortázar, José de la Colina y José Antonio Ramos Sucre que utilizan la ecfasis como técnica literaria para hacer una representación verbal de una representación visual. De esta manera, se abre el camino para problematizar la conexión entre las artes, las operaciones miméticas que se ponen en juego, los niveles de intertextualidad y los grados de referencialidad y selectividad que presentan las minificciones.

Del mismo modo, intentaré presentar algunas conclusiones sobre las diferencias entre el lenguaje literario y el lenguaje pictórico, entre el texto minificcional y el texto icónico y sobre las repercusiones que éstas tienen en las formas actuales de representación.

Rosa Tezanos-Pinto (Indiana University-Purdue University Indianapolis)

Desplazamiento, tránsito y permanencia en Cuentos de viaje. Para siete cuerdas y otras metafísicas de Luis Alberto Ambroggio

**Abstract:**

Aunque Luis Alberto Ambroggio (Argentina, 1947) ha sido reconocido como uno de los más destacados poetas hispanounidenses y como autor de importantes artículos sobre la poesía y la presencia hispana en los Estados Unidos, su colección de microrrelatos, *Cuentos de viaje. Para siete cuerdas y otras metafísicas* (2013), no solo revela su versatilidad en otro género adicional al poético y ensayístico sino que origina nuevas miradas y reflexiones a los temas que distinguen el resto de su obra. Como el título indica, el autor remarca la trama del viaje en una amalgama de 50 mínimos argumentos, muchos de ellos alegóricos, satíricos, estridentes que contrastan con la circunspección de los menos. El texto se convierte así en un microcosmos de la hibridez y polifonía del siglo veintiuno cuyas expresiones más cáusticas y ruidosas, sin embargo, no llegan a eliminar la soledad y el miedo del individuo moderno. La multiplicidad de voces que congrega Ambroggio no es, por tanto, una singular forma de compilar lo heterogéneo en la narrativa breve sino una muy interesante propuesta en entender el porqué de los desplazamientos del individuo y las múltiples experiencias entre el tránsito hacia su final. Como fondo teórico sobre lo propuesto se usarán los estudios de Hansen Esplin, Kaplan, Mignolo, Rueda, Toro, Zevallos, entre otros.

Karina Vázquez (University of Alabama, USA)

Palabras de plastilina: la relación entre imagen y discurso en la microficción de Ana María Shua

**Abstract:**

Uno de los aspectos interesantes del microrrelato es el carácter paradójico del uso del lenguaje para la configuración de universos ficcionales: por un lado, las representaciones resultan de una economía discursiva construida con una sintaxis y un léxico precisos; por el otro, la realización semántica pareciera producirse infinitamente en frases y párrafos ausentes. La ambigüedad de los significados, las posibles recontextualizaciones de las lecturas, las infinidad de horizontes ideológicos abiertos por un uso de la palabra que apela tanto a la exactitud, como a la vaguedad no solamente son algunas de las virtudes provocadoras del microrrelato, sino que además constituyen las estrategias mediante las cuales se revela el carácter plástico de la palabra exhibiendo de manera desjerarquizada y desjerarquizante la relación entre imagen y discurso, entre codificaciones de percepción emocional y procesos de comprensión intelectual. Esta ponencia indaga la relación entre imagen y palabra en la microficción de Ana María Shua con el propósito de entender la problematización de la relación jerárquica entre los códigos de percepción y comprensión propuesta en sus universos ficcionales. La paradoja creada por una narración vasta y enjundiosa a la vez, no solamente despierta lecturas desconfiadas, sino además propone un ejercicio de lectura donde la desjerarquización y la reconexión entre la imagen y la palabra son centrales.

**Session 14: Microfiction in Mexico (I)**

**Sesión 14: Minificción en tierra mexicana (I)**

Student Center 228

Chaired by Mónica Díaz (University of Kentucky)

Gonzalo Hernández-Baptista (University of Kentucky, USA)

“Y así sucesivamente”. La mise en abyme en Portarrelatos, de José de la Colina

**Abstract:**

Dentro de los varios recursos caracterizadores del microrrelato contemporáneo, destaca la representación de un texto dentro de otro (Zavala 2006 y Andres-Suárez 2012). Siguiendo a André Gide (1893), este palimpsesto comúnmente recibe el nombre de mise en abyme, como una obra en la obra, lo que genera relatos abismados. El análisis que organiza la presente investigación está dirigido a considerar la mise en abyme representada en el libro Portarrelatos (2007) del autor hispano-mexicano José de la Colina (Santander, 1934), recientemente galardonado con el Premio nacional de literatura Xavier Villaurrutia (2014). El libro analizado presenta una secuencia narrativa de parodias (Genette 1982) de la Metamorfosis de Kafka. A modo de cajas chinas, los discursos diegéticos establecen conexiones con esta obra y con otras anteriores de la literatura clásica oriental y occidental, llegando a formar un mosaico narrativo hipertextual.

Para la presente investigación, utilizaré un marco narratológico dedicado a la transtextualidad y la mise en abyme (Gide, Genette, Dällenbach, Zavala y Ette). Con este acercamiento pretendo mostrar los cauces prioritarios de los que se sirve la “puesta en abismo” y dar una posible respuesta sobre el grado de transcendencia que existe en la relación, manifiesta o secreta, de un texto con otros.

Este trabajo presenta una novedad ya que, hasta la fecha, no se ha investigado con detenimiento la presencia de los metadiscursos en la narrativa breve de José de la Colina.

Gloria Ramírez (Thompson Rivers University, Canada)

El narrador en la minificción y la construcción narrativa en Crímenes ejemplares

**Abstract:**

La construcción narrativa de cualquier texto de ficción es uno de los elementos más significativos de la trama, dado que es por el narrador que la diégesis toma sentido, connota las relaciones metafóricas de los diálogos y construye las reglas propias e internas del mundo ficcional del texto. Es por esto que la ponencia que presento se trata sobre el narrador en la minificción. Dado que este género tiene la brevedad como principal característica me interesa responder a las siguientes preguntas: ¿Cómo es que el narrador logra resolver los principales ejes de la trama: inicio, desarrollo y final en la minificción?, además de contestar a otra interrogante ¿cómo es que en breves líneas, el narrador mantiene la tensión narrativa hasta llegar al clímax? Los siguientes cuestionamientos serán atendidos al exponer dicha exploración sobre la obra Crímenes ejemplares de Max Aub. En este libro, que contiene 218 microrrelatos, de los cuales 147 –más de la mitad– están escritos en primera persona. No sólo se puede observar cuál es la voz narrativa más utilizada, sino también expongo que es como una escritura testimonial de primera mano donde analizo que los términos, el lenguaje, el uso de mexicanismos e hispanismos ayuda a la concisión narrativa de la minificción aubiana.

Oscar Giovanni Gallegos Santiago (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Peru)  
El microrrelato metaficcional en El avaro de Luis Loayza

**Abstract:**

El presente trabajo de investigación se enfoca en el papel del receptor para llevar a cabo una recepción exitosa de los entramados textuales del microrrelato. Pero, sobre todo, nos enfocamos en aquellos microrrelatos que hacen uso de los mecanismos de la miniaturización y agigantamiento; es decir, aquellos que se mueven entre el fragmento y la totalidad, entre lo finito e infinito, entre el microcosmos y el macrocosmos; para así crear esos pequeños-grandes mundos en los que el lector se puede convertir en insecto o dinosaurio. De este modo postulamos que los auténticos microrrelatos, como las grandes narraciones, son aquellos que operan una transformación o metamorfosis en el lector como personaje principal de estos microtextos. Para esto, actualizamos teorías como la estética de la recepción, pragmática literaria, nanofilología o psicología cognitiva; con las que buscamos conocer y reconocer el diálogo que se establece entre las estrategias discursivas o retóricas del emisor, para configurar estos microtextos, como la elipsis, intertextualidad, ambigüedad, fragmentación; y las estrategias y competencias necesarias del receptor para desentrañarlas cognitivamente y apropiadamente.

**Session 15: Guest Writers: Ana María Shua and David Roas**  
**Sesión 15: Escritores Invitados: Ana María Shua y David Roas**  
Old Student Center Theater

Ana María Shua (Escritora, Argentina). Introduced by Rhonda Buchanan (University of Louisville, USA)  
Presentación bilingüe:

A Bilingual Reading from Quick Fix: Sudden Fiction by Ana María Shua, with the author and her translator Rhonda Dahl Buchanan

Bajo la lupa: Un diálogo y lectura bilingüe con Ana María Shua y su traductora Rhonda Dahl Buchanan

David Roas (Universitat Autònoma de Barcelona, Spain). Presentación: Gonzalo Hernández-Baptista (University of Kentucky)

El camino hacia la distorsión

**Session 16: Cyberspaces for Microfiction, New Student Center 228**  
**Sesión 16: Soportes tecnológicos de la minificción**  
New Student Center 228



Chair / Moderadora: Susan Larson (University of Kentucky)

Basilio Pujante (Universidad de Murcia, Spain)

Relaciones hermenéuticas entre el blog y el microrrelato

Abstract:

A pesar de que ya han pasado más de tres décadas de la publicación de los primeros artículos teóricos sobre el microrrelato, éste se considera aún un género reciente y cuya delimitación ha de realizarse en comparación u oposición a otras formas. Son frecuentes los ensayos que analizan esta forma narrativa en relación a otros géneros, como el cuento o el poema en prosa, o con otros antiguos, como la anécdota o la fábula. Sin embargo, creemos que el microrrelato se puede relacionar también con otros tipos de textos, literarios o no, contemporáneos y con los que comparte varios aspectos. Uno de ellos sería el blog, un tipo de web caracterizada por la ordenación cronológica inversa de sus publicaciones o posts. El desarrollo de esta herramienta de comunicación comenzó a principios de siglo y coincidió con la consolidación del microrrelato en el mundo hispánico. Esta coincidencia temporal no es la única entre ambos, como analizaremos en nuestra comunicación. En ella estudiaremos las semejanzas y diferencias entre aspectos como la extensión, la recepción o el uso de la intertextualidad e hipertextualidad. Asimismo, veremos la importancia que han tenido algunos blogs para la difusión del microrrelato hispánico y para la configuración de su canon.

Rossio Salvador (Escritora, Universidad Nacional Evangélica, Dominican Republic)

Mercado editorial, el porqué es mejor lo breve

Abstract:

El mundo está cambiante ya no se lee la misma cantidad de 2 años atrás por lo tanto mientras más breves sean los relatos causara más interés debido a tanto nuevo entretenimiento que existe hoy en día.

Walter Giuliatti (Co-fundador de Witzum, plataforma enfocada en la microficción)

Poderes y responsabilidades de la microficción

Abstract:

Las virtudes y características de la microficción, por ser ajenas al lector promedio, inspiran a diseñar y ejecutar estrategias y herramientas que difundan y exploten al máximo su potencial.

«Great power involves great responsibility». Está en nosotros —lectores, escritores, filósofos, teóricos— comprometernos con las grandes facultades de las formas breves, facilitarles el camino y guiarlas hacia un panorama ideal.

Con ese objetivo, la temática «poderes y responsabilidades» invita al debate sobre la creación y expansión de un mercado ideal para la microficción, y especula sobre cómo este proceso debería afectar a la industria del entretenimiento y la educación.

Para estructurar el tema partimos de un análisis sobre el fenómeno actual del género —sus diferentes modalidades de publicación y consumo— y visualizamos luego su capacidad para adaptarse a nuevos formatos, alcanzar nuevos públicos y participar con mayor protagonismo en la industria editorial digital e impresa.

A lo largo de la exposición, serán contempladas las experiencias y el know-how adquirido durante el desarrollo de witzum.com: una herramienta orientada a impulsar la difusión de la microficción y sus expositores.

**Session 17: Microfiction in Mexico (II)**  
**Sesión 17: Minificción en tierra mexicana (II)**  
New Student Center 206

Chair / Moderador: Jacob Neely (University of Kentucky)

Natalia Cadillo Alonso (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico)

La calle de la gran ocasión, de Luisa Josefina Hernández: Síntesis del acontecer dramático

**Abstract:**

En el panorama de la literatura mexicana, la obra de Luisa Josefina Hernández se cuenta entre las más valiosas, únicas y mejor ejecutadas. Dentro del ámbito dramático, el que más recurre al trabajo de la maestra Hernández, sus aportaciones teóricas se caracterizan por su originalidad, y se han mantenido como posturas fundamentales para el análisis del drama. Asimismo, sus obras, demostraciones prácticas de una teoría que nunca ha cesado de estar en constante desarrollo, han sido especialmente útiles para propiciar los primeros acercamientos de los estudiantes de teatro a la técnica y la comprensión del realismo, no entendido como corriente artística, sino como estilo.

De tal suerte, entre sus textos más socorridos para emprender la práctica de técnicas teatrales, fundamentales tanto para la escena como para la lectura, se encuentra la serie de diálogos cortos que componen "La calle de la gran ocasión". Llama la atención esta circunstancia, no únicamente por tratarse de textos breves, con situaciones en apariencia sencillas, sino porque todos constituyen piezas dramáticas completas, en las cuales se condensan elementos como la sobriedad y el carácter, que con poca frecuencia se hacen presentes en los textos breves. Bajo la mirada profundamente vital que permea los textos de la maestra Hernández, estos diálogos se alejan de la comicidad irónica o satírica que es común al ejercicio de la brevedad. Analizar cómo se encuentra presente y funciona esta técnica realista en los pequeños universos de "La calle de la gran ocasión", es el objetivo de la presente propuesta.

Magnolia Ortiz (New Mexico State University, USA)

Ironía e intertextualidad en las minificciones de Julio Torri

**Abstract:**

Este estudio fungió como tesis de licenciatura; en él presento las distintas manifestaciones de la ironía y cómo esta influye de manera directa en aspectos de brevedad en las minificciones de Julio Torri. La importancia de este estudio radica en el uso específico del término intertextualidad –brindado por Julia Kristeva y esbozado en un inicio por Gérard Genette- para entender a partir de ella el sentido completo que ofrece la minificción torriana.

Esto es de absoluta relevancia porque adelantar una sola significación de la palabra minificción – o microrelato- es volver al paradigma de lo que significan. Lo que hace diferentes a ambos términos no va directamente relacionado con la semántica, sino con la pragmática; se distinguen en tanto sus partes en funcionamiento. La minificción puede omitir ciertos elementos de construcción narrativa, pero que jamás prescinde del sentido de su construcción ficcional.

El debate por el término correcto para denominar aquello que escribió Julio Torri en su "Almanaque de las horas" –apartado que forma parte de su libro De fusilamientos y otras narraciones- fue resuelto por el Primer Congreso de Minificción, según afirma Zavala, celebrado en 1998, donde se estableció que debía englobarse como minificción a todas las variantes existentes -cuento ultracorto, ficción hiperbreve, microcuento, minicuento, entre muchos otros- así como la contribución de Dolores Koch en su tesis doctoral.

Carlos Parra Morales (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico)

Una nueva visión a Julio Torri a partir de la teoría de la minificción de Violeta Rojo y la influencia del acorde de dominante

**Abstract:**

La obra de Julio Torri después del estudio que hiciera Dolores Koch en su tesis doctoral , toma una nueva posición dentro de la literatura minificcional, colocándose como una de las lecturas obligadas ante los estudiosos de este tema. Dolores Koch fue una pionera en el ámbito de los estudios en torno la brevedad, sin embargo, con el pasar del tiempo han surgido un sinnúmero de conjeturas que complementan lo expuesto por la cubana. Este trabajo se enfoca a dar una mirada a la literatura de Torri bajo la teoría de la minificción de Violeta Rojo trayendo a la actualidad los textos que están a punto de cumplir casi un siglo de existencia, complementando el trabajo de D. Koch. El escritor ateneísta refleja en su obra la gran influencia que la música tuvo para él, dejándonos muestra en algunos textos como "La balada de la hojas más altas" o "Del epígrafe" sólo por mencionar algunos. Una vez expuesto estos textos bajo la lupa de la actual teoría, procederé a compararlos con un tema en específico de la música clásica, el acorde de dominante, el cual ha participado de manera central en este ámbito. Como instrumentista daré ejemplos musicales con mi trombón en vivo, demostrando, en primera instancia como dos artes emanan de la misma veta inspiradora y, en específico, como el acorde de séptima de dominante encuentra un sustento para su existencia en la obra de uno de los escritores más importantes de la primera mitad del siglo XX y fundamental para entender la minificción en México.

**Session 18: Round Table: The Future of Microfiction**

**Sesión 18: Mesa redonda: El futuro de la minificción**

Old Student Center Theater

Chair / Moderadora: Carmen Moreno-Nuño (University of Kentucky)

Lauro Zavala (Investigador, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, Mexico)

Ana María Shua (Escritora, Argentina)

Raúl Miranda (Cineasta, Agrupación Minimale, y profesor de la Universidad de Chile, Chile)

David Roas (Escritor e investigador, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain)

Raúl Brasca (Escritor, crítico, antólogo y director de la revista Maniático Textual, Argentina)

Ottmar Ette (Investigador, University of Potsdam, Germany)